



SØKORTRETTELSESR

5

CHART CORRECTIONS

Rettelse nr. / Correction No 45 - 56

© Kort & Matrikelstyrelsen
ISSN 0905-1481

Kort / Chart	Rettelse nr. / Correction No	Kort / Chart	Rettelse nr. / Correction No
128 (INT 1379)	45	1313	52
141 (INT 1370)	46	1314	53
161	47, 48	1330	54
1250	49	1331	55
1300	50	1335	56
1310	51		

Rettelse nr. / Correction No

Kort / Chart

45

128 (INT 1379)

Røsnæs Puller

Tilføj dybde / Insert depth

12,8 m

55°45.324'N 10°49,753'E

14,4 m

55°44,729'N 10°49,321'E

som vist på medfølgende udsnit.

*as shown on the enclosed extract.**(KMS, 1. februar 2005)***46**

141 (INT 1370)

Røsnæs Puller

Tilføj dybde / Insert depth

12,8 m

55°45.324'N 10°49,753'E

14,4 m

55°44,729'N 10°49,321'E

som vist på medfølgende udsnit.

*as shown on the enclosed extract.**(KMS, 1. februar 2005)***47**

161

Koster Rende

Tilføj / Insert

See Note

ca. 54°59,5'N 12°11,5'E

Ret "BØGESTRØM" i noten under kortets titel til:

BØGESTRØM OG KOSTER RENDE

Amend "BØGESTRØM" in the note under the title of the chart to:

BØGESTRØM AND KOSTER RENDE

(FRV, 27. januar 2005)

48

161

Stege Havn

Udtæg fyr med tilhørende fyrvinkler
*Delete light with associated sectors of
 light*

54°58,94'N 12°16,83'E

★ Oc.WRG.5s

(5/274 2005)

49

1250

Frederikshåb Havn

Tilføj — — — som vist på medfølgende
 udsnit.
*Insert — — — as shown on the
 enclosed extract.*

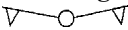
61°59,8'N 49°40,8'W

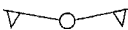
(Carl Bro A/S, 17. januar 2005)

50

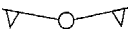

1300

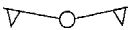

Grædefjord – Hamburgerland

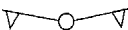

Ret basislinien  fra 1) til
 2) til en ret linie mellem 1) og 2). Ret
 3 sømilegegrænsen — + + — i
 overensstemmelse hermed.

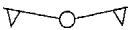

*Amend the baseline  from
 1) to 2) to a straight line between 1)
 and 2). Amend the 3-mile limit
 — + + — accordingly.*

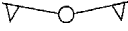

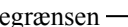
- 1) 63°20,00'N 51°19,71'W,
 ramme / border
- 2) 63°23,62'N 51°22,69'W
- 3) 63°59,61'N 52°11,15'W
- 4) 64°25,15'N 52°20,10'W
- 5) 65°30,42'N 53°15,86'W
- 6) 65°45,00'N 53°26,60'W,
 ramme / border

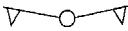
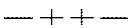

Ret basislinien  fra 2) til
 3) til en ret linie mellem 2) og 3). Ret
 3 sømilegegrænsen — + + — i
 overensstemmelse hermed. Ret 12
 sømilegegrænsen  i
 overensstemmelse hermed.

*Amend the baseline  from
 2) to 3) to a straight line between 2)
 and 3). Amend the 3-mile limit
 — + + — accordingly. Amend the
 12-mile limit  accordingly.*

Ret basislinien  fra 4) til
 5) til en ret linie mellem 4) og 5). Ret
 3 sømilegegrænsen — + + — i
 overensstemmelse hermed. Ret 12
 sømilegegrænsen  i
 overensstemmelse hermed.

*Amend the baseline  from
 4) to 5) to a straight line between 4)
 and 5). Amend the 3-mile limit
 — + + — accordingly. Amend the
 12-mile limit  accordingly.*

Ret basislinien  fra 5) til 6) til en ret linie mellem 5) og 6). Ret 3 sømilegegrænsen  i overensstemmelse hermed. Ret 12 sømilegegrænsen  i overensstemmelse hermed.

Amend the baseline  from 5) to 6) to a straight line between 5) and 6). Amend the 3-mile limit  accordingly. Amend the 12-mile limit  accordingly.

Erstat noten Territorialgrænse med ny note vist på side 6.

Replace the note Limit of territorial sea by the new note shown on page 6.

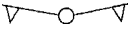

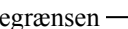
Udtag “nr. 629 af 22.12.1976 og“ i noten Fiskerigrænse.

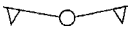
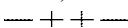

Delete “no 629 dated 22.12.1976 and” in the note Fishery Limit.

(Anordning nr. 1004 af 15. oktober 2004 og KMS, 2. februar 2005)

51
1310

Færingehavn – Godthåb

Ret basislinien  fra 1) til 2) til en ret linie mellem 1) og 2). Ret 3 sømilegegrænsen  i overensstemmelse hermed. Tilføj 12 sømilegegrænsen  i overensstemmelse hermed.

Amend the baseline  from 1) to 2) to a straight line between 1) and 2). Amend the 3-mile limit  accordingly. Insert the 12-mile limit  accordingly.

Erstat noten Territorialgrænse med ny note vist på side 6.

Replace the note Limit of territorial sea by the new note shown on page 6.

Tilføj noten Fiskerigrænse vist på side 6.

Insert the note Fishery Limit shown on page 6.

1) 63°30,00'N 51°31,15'W,
ramme / border




2) 63°59,62'N 52°11,23'W




(Anordning nr. 1004 af 15. oktober 2004 og KMS, 2. februar 2005)


52


1313




Godthåb – Atangmik




Ret basislinien  fra 1) til 2) til en ret linie mellem 1) og 2). Ret 3 sømilegegrænsen  i overensstemmelse hermed. Tilføj 12 sømilegegrænsen  i overensstemmelse hermed.

Amend the baseline  from 1) to 2) to a straight line between 1) and 2). Amend the 3-mile limit  accordingly. Insert the 12-mile limit  accordingly.

Ret basislinien  fra 2) til 3) til en ret linie mellem 2) og 3).

Amend the baseline  from 2) to 3) to a straight line between 2) and 3).

Ret basislinien  fra 3) til 4) til en ret linie mellem 3) og 4). Ret 3 sømilegegrænsen  i overensstemmelse hermed. Tilføj 12 sømilegegrænsen  i overensstemmelse hermed.

Amend the baseline  from 3) to 4) to a straight line between 3) and 4). Amend the 3-mile limit  accordingly. Insert the 12-mile limit  accordingly.

Erstat noten Territorialgrænse med ny note vist på side 6.

Replace the note Limit of territorial sea by the new note shown on page 6.

Tilføj noten Fiskerigrænse vist på side 6.



Insert the note Fishery Limit shown on page 6.



- 1) 64°08,00'N 52°14,20'W,
ramme / border
- 2) 64°24,80'N 52°20,00'W
- 3) 64°25,16'N 52°20,10'W
- 4) 64°50,00'N 52°41,20'W,
ramme / border

53

1314

Atangmik – Sukkertoppen

Tilføj basislinien  fra 1) til 2). Tilføj 3 sømilegegrænsen  i overensstemmelse hermed.

Insert the baseline  from 1) to 2). Insert the 3-mile limit  accordingly.

- 1) 64°46,00'N 52°37,90'W,
ramme / border
- 2) 65°15,65'N 53°03,00'W,
ramme / border

(Anordning nr. 1004 af 15. oktober 2004 og KMS, 2. februar 2005)

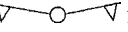
Tilføj ny note Territorialgrænse vist på side 6.

Insert the new note Limit of territorial sea shown on page 6.

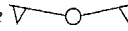
(Anordning nr. 1004 af 15. oktober 2004 og KMS, 2. februar 2005)

54
1330

Indsejlingen til Færingehavn

Tilføj basislinien  fra 1) til 2). Tilføj 3 sømilegrænsen — + + — i overensstemmelse hermed.

- 1) 63°33,00'N 51°35,20'W,
ramme / border
2) 63°48,00'N 51°55,50'W,
ramme / border

Insert the baseline  from 1) to 2). Insert the 3-mile limit — + + — accordingly.

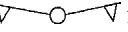
Tilføj ny note Territorialgrænse vist på side 6.

Insert the new note Limit of territorial sea shown on page 6.

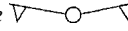
(Anordning nr. 1004 af 15. oktober 2004 og KMS, 2. februar 2005)

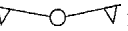
55
1331

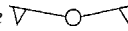
Godthåb

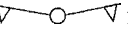
Tilføj basislinien  fra 1) til 2). Tilføj 3 sømilegrænsen — + + — i overensstemmelse hermed.

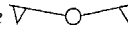
- 1) 63°58,00'N 52°09,10'E,
ramme / border
2) 63°59,60'N 52°11,24'E
3) 64°00,11'N 52°11,77'E
4) 64°12,50'N 52°15,95'E,
ramme / border

Insert the baseline  from 1) to 2). Insert the 3-mile limit — + + — accordingly.

Tilføj basislinien  fra 2) til 3). Tilføj 3 sømilegrænsen — + + — i overensstemmelse hermed.

Insert the baseline  from 2) to 3). Insert the 3-mile limit — + + — accordingly.

Tilføj basislinien  fra 3) til 4). Tilføj 3 sømilegrænsen — + + — i overensstemmelse hermed.

Insert the baseline  from 3) to 4). Insert the 3-mile limit — + + — accordingly.

Tilføj ny note Territorialgrænse vist på side 6.

Insert the new note Limit of territorial sea shown on page 6.

(Anordning nr. 1004 af 15. oktober 2004 og KMS, 2. februar 2005)


Sukkertoppen

Tilføj basislinien  fra 1) til

2). Tilføj 3 sømilegrænsen

— + + — i overensstemmelse

hermed.


Insert the baseline  from

1) to 2). Insert the 3-mile limit

— + + — accordingly.

Tilføj basislinien  fra 2) til

3).

Insert the baseline  from

2) to 3).

Tilføj ny note Territorialgrænse vist på side 6.

Insert the new note Limit of territorial sea shown on page 6.

1) 65°16,00'N 53°03,10'W,
ramme / border

2) 65°30,45'N 53°15,92'W

3) 65°33,35'N 53°18,00'W,
ramme / border

(Anordning nr. 1004 af 15. oktober
2004 og KMS, 2. februar 2005)

TERRITORIALGRÆNSE — + + —

Basislinien for 3M territorialgrænsen er vist iht.

anordning nr. 191 af 27.05.1963, ændret ved anordning nr. 636 af 06.09.1991 samt anordning nr. 1004 af 15.10.2004.

Ved afsætning af punkterne er anvendt de navngivne lokaliteter og ikke de anførte positioner.

LIMIT OF TERRITORIAL SEA — + + —

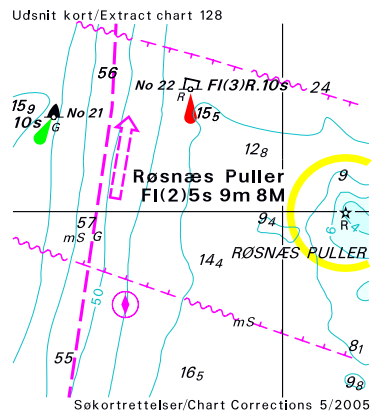
The territorial sea baseline is shown in accordance to executive order no 191 dated 27.5.1963, changed by executive order no 636 dated 06.09.1991 and executive order no 1004 dated 15.10.2004. The points are laid down according to the named localities and not to the positions mentioned.

FISKERIGRÆNSE —  —

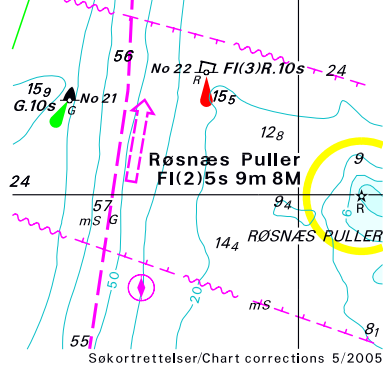
Vedrørende fiskerigrænsen henvises til bekendtgørelse nr. 225 af 1.6.1983

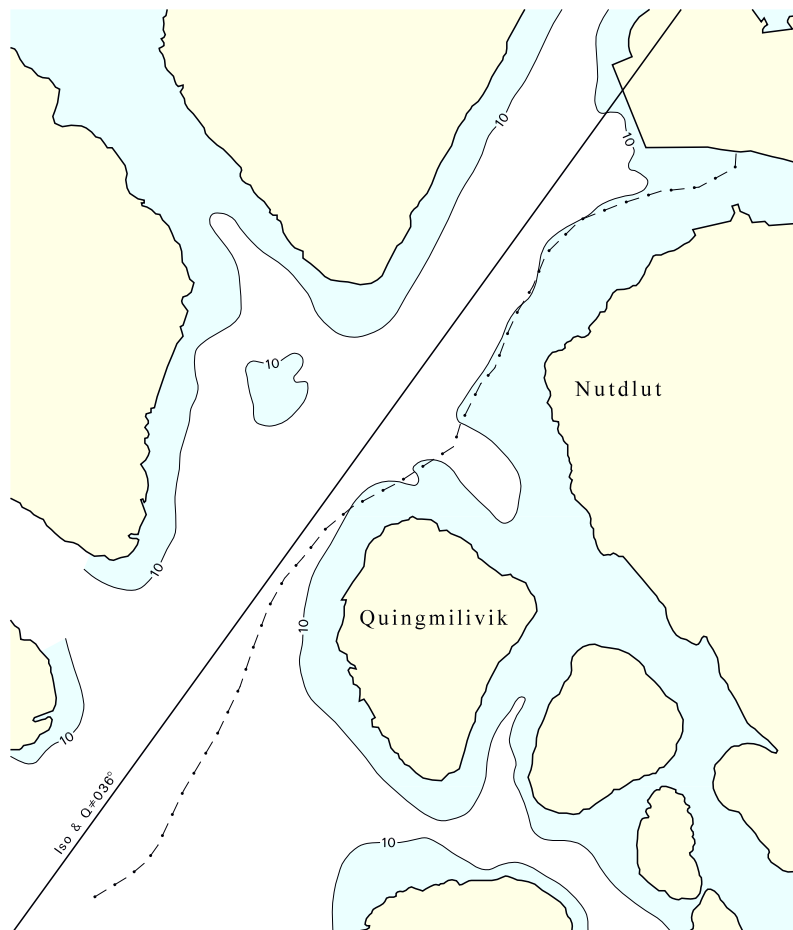
FISHERY LIMIT —  —

Regarding the fishery limit, reference is made to executive order no 225 dated 1.6.1983



Udsnit kort/Extract chart 141





Udsnit kort/Extract chart 1250

Søkortrettelser/Chart corrections 5/2005

Diverse meddelelser / *Miscellaneous information*

I kommende nye udgaver / ajourførte optryk af søkort vil følgende reference til relaterede publikationer være tilføjet.

In coming new editions / updated reprints of charts the following reference to related publications will be added.

VED BRUG AF SØKORTET - SE FØLGENDE PUBLIKATIONER

"Efterretninger for Søfarende", "Søkortrettelser", "Kort 1" (symboler og forkortelser), "Bag om Søkortet" (opmåling, pålidelighed, begrænsninger og anvendelse) på www.kms.dk og "Navigation through Danish Waters" (anbefalinger og bestemmelser) på www.frv.dk
 Farvandsbeskrivelser (lodser), Fyrliste og Tidevandstabeller bør også konsulteres.
 Danske havne og broer på www.danskehavnelods.dk
 Benyt altid kort i største skala og hold kort og publikationer ajour.

USE OF THE CHART - SEE RELATED PUBLICATIONS

"Efterretninger for Søfarende" (Danish NtM), "Chart Corrections", "INT 1" (symbols and abbreviations), "Behind the Nautical Chart" (survey, reliability, limitations and use) on www.kms.dk and "Navigation through Danish Waters" (recommendations and regulations) on www.frv.dk
 Sailing Directions (Pilots), List of Lights and Tide Tables should also be consulted.
 Always use the largest scale chart appropriate and keep charts and publications updated.

UDGIVELSER / *PUBLICATIONS*

Ny udgave udkommet / *New edition published*

Ny udgave af kort **101 (INT 1301)**, Kattegat, NE-lige del. 5. udgave februar 2005.

1 : 200 000. Tidligere udgave af kortet er annulleret. I den nye udgave er dybderne ændret omkring Rute T nord for 57°40'N og omkring Rute T syd for 57°07'N.

*New edition of chart **101 (INT 1301)**, Kattegat, NE-lige del. 5th edition February 2005.*

1 : 200 000. Former edition of the chart is cancelled. The new edition includes changes to depths from the latest surveys around Route T, N of 57°40'N and around Route T, S of 57°07'N.

Ajourførte optryk udkommet / *Updated reprints published*

Trykt januar / *Printed January 2005*

Kort / *Chart :*

92 (INT 1300) Skagerrak

162 Smålandsfarvandet, SE-lige del

Havneoplysninger

Den danske Havnelods, Erhvervshavne – 2002

Side 425 – Stege Havn

I afsnittet **Afmærkning** tilføjes ny linie:
Afmærkningen flyttes efter dybdeforholdene.

Side 426

Udtag fyr på 54°58,94'N 12°16,83'E
(★ Oc. WRG.5s)

(5/274 2005)

Side 518 – Aalborg Havn

Afsnittet **Havnen** erstattes af:

Havnen

ejes af Aalborg Havn A/S og omfatter følgende havneanlæg:

Aalborg by

1. Det centrale havneanlæg består på S-siden, udover Oliehavn og kajanlæggene langs Limfjorden, af 6 bassiner, der i retning fra E til W er følgende:
Tunnelbassinet, Centralhavn Øst, Kanalen, Vestre Bådehavn, Skudehavn og Marina Fjordparken.

Marina Fjordparken og Kanalen indgår dog ikke i Aalborg Havns søområde, men administreres i stedet af Aalborg kommune. For Kanalen gælder særlige bestemmelser, idet som regel kun lystfartøjer har adgang til dette bassin. Desuden findes for bugserbåde m.m. 3 ca. 35 m lange broer ved Limfjordsbroen. Endelig findes der umiddelbart E for Marina Fjordparken et færgeleje til Egholm-færgen.

Nørresundby

2. Det centrale havneanlæg består på N-siden af et kajanlæg langs Limfjorden med en anløbsbro umiddelbart E for Limfjordsbroen. Nørresundby Lystbådehavn umiddelbart W for Limfjordsbroen. En duc d'albe på 7 x 8 m er med en gangbro forbundet med E-enden af kajanlægget.

Aalborg Østhavn

3. Aalborg Østhavn er beliggende ca. 5 sm E for Aalborg på Langeraks S-side. Havneanlægget består af Bulkterminalen, Grønlandshavnen og Multiterminalen.

Følgende havnefaciliteter er ISPS-certificerede i henhold til SOLAS 74, kapitel XI-2, ISPS-koden:

Aalborg

Korn- og foderstofterminalen kaj 4062 og 4070

Multigodsterminalen kaj 4110, 4111 og 4113

Oliehavnen kaj 4120

Nørresundby

Kaj 3014, 3015 og 3016

Aalborg Østhavn

Bulkterminalen kaj 8004-8007

Grønlandshavnen kaj 8011-8013

Multiterminalen kaj 8014-8016.

Side 522

Afsnittet **Bugsering** erstattes af:

Bugsering

Bugserelskabet A/S Em.Z. Svitzer forestår bugseringsopgaverne. Bugserbåden Alba med 14 tons pæletræk ejes af og har station i Aalborg Havn.

Afsnittet **Ressourcer** erstattes af:

Ressourcer

El ved kaj 4040, 4041, 4112, 4113, 3012 og 3013. Vand ved de fleste kajer. Proviant gennem skibshandlere og brændstof med tankbiler.

Dykkerassistance. Affaldsmuligheder efter nærmere aftale med Aalborg Havn. Flyforbindelser.

Værftet Danyard Aalborg har en 83 m lang og 21 m bred flydedok, som er placeret umiddelbart V for Multigodsterminalen kaj 4110.

11

Ved Vestre Bådehavn findes et mindre værft, Niels Mathiesens Bådeværft A/S med to ophalerbeddinger for fartøjer med hhv. 300 tons og 150 tons deplacement. Mobilkran med løfteevne på 20 tons. Reparation af såvel erhvervsfartøjer som lystfartøjer udføres. Motorværksted. Modtageordning. Kompassretning kan arrangeres.

Havnen ejer følgende kraner:

2 vippekraner nr. 15 og 16 på kaj 4110.

Kran 15 med kapacitet 8-10 tons; kran 16 med kapacitet 4-5 tons. Kranerne 15 og 16 kan anvendes med såvel krog som gribeskovl.

1 vippekran nr. 14 på kaj 4111 med kapacitet 8-10 tons. Kranen kan anvendes med såvel krog som gribeskovl.

1 mobilkran nr. 35 på kaj 3015 med kapacitet 10-18 tons. Kranen kan

anvendes med såvel krog som gribeskovl.

1 mobilhavnekran nr. 52 med kapacitet på indtil 45 tons stationeret i Østhavnen.

Kranen kan anvendes med containeråg, krog eller gribeskovl.

2 mobilhavnekraner nr. 43 og 44 med kapacitet på indtil 36 tons stationeret i

Østhavnen. Kranerne kan anvendes med krog eller gribeskovl.

2 kornsugere på hhv. 100-200 tons/time.

(Aalborg Havn, 1. november 2004)

www.danskehavnelods.dk

Juelsminde Havn og Marina

Afsnittet **Særlige bestemmelser**

opdateret.

(5/282 2005)

Roskilde Havn

Afsnittet **Særlige bestemmelser**

opdateret.

(4/266 2005)

Sandbjerg Marina

Afsnittet **Særlige bestemmelser**

opdateret.

(5/282 2005)

Stege Havn

Afsnittet **Afmærkning** opdateret.

Plan opdateret.

(5/274 2005)

Storstrømsbroen

Afsnittet **Besejling** opdateret.

(5/275 2005)

Aalborg Havn

Tekst i afsnittene **Havnen**, **Bugsering**

og **Ressourcer** er opdateret.

(Aalborg Havn, 1. november 2004)

Søkortrettelser / *Chart Corrections*
på internet
<http://www.kms.dk>

"Søkortrettelser" indeholder de officielle rettelser til danske, grønlandske og færøske søkort. "Søkortrettelser" fås i abonnement og udsendes desuden som bilag til Efterretninger for Søfarende (EFS). Oplysningerne i parentes efter rettelserne refererer til EFS (nr./løbenr. år) eller anden kilde. Abonnement på "Søkortrettelser" kan tegnes for et kalenderår ved henvendelse til: Schultz Distribution, Herstedvang 4, 2620 Albertslund, telefon: 43 22 73 00. E-post: soekort@schultz.dk. Pris for levering i 2005 kr. 94,- inkl. moms.

"Chart Corrections" contain the official corrections to the Danish, the Greenlandic and the Faroese charts. "Chart Corrections" are available as a subscription. Furthermore, they are annexed "Efterretninger for Søfarende" (Danish NtM). The figures in the brackets after the corrections refer to Danish NtM (No/serial year) or other source. For orders or enquiries about subscription please contact: Schultz Distribution, Herstedvang 4, 2620 Albertslund, phone: 43 22 73 00. E-mail: soekort@schultz.dk. Price for subscription in 2005 DKK 94,- .

© Kort & Matrikelstyrelsen 2005

Gengivelse er tilladt med tydelig kildeangivelse. Havneplaner mærket "© Kort & Matrikelstyrelsen" må ikke gengives eller reproduceres medmindre der foreligger skriftlig tilladelse hertil.